



ACADEMIA ROMÂNĂ

**BULETINUL  
INSTITUTULUI DE FILOLOGIE ROMÂNĂ  
„A. PHILIPPIDE”**

---

Anul XI, nr. 3

IAȘI

iulie–septembrie 2010

---

**CUPRINDE:**

- Activitatea departamentelor
- Simpozion internațional
- Alte manifestări științifice
- Granturi, proiecte, burse
- Comunicări științifice
- Lucrări publicate
- Asociația Culturală „A. Philippide”
- *Varia*

**PROIECTE DE CERCETARE**

În al treilea trimestru al anului 2010:

➤ **Departamentul de lexicologie–lexicografie** a continuat activitatea de cercetare din cadrul proiectului prioritar *Dicționarul limbii române (DLR)*. *Serie nouă, Litera C*, prin fișarea textelor manuscrise sau tipărite cu alfabet chirilic și a textelor tipărite cu alfabet de tranziție; cele cca 6.000 de fișe rezultate au fost introduse într-o bază de date, structurată după criteriile lexicografice, utilizabilă în redactarea în format electronic (XML) a viitoarelor volume ale *DLR*. De asemenea, s-au început testările în vederea fișării automate, pe baza corpusului bibliografic realizat în cadrul proiectului *eDTLR – Dicționarul tezaur al limbii române în format electronic*. Paralel, s-a lucrat la actualizarea datelor din *Bibliografia DLR* (Victoria Zăstroiu). Domnul Eugen Munteanu a fost detașat, în acest

interval, la Departamentul de Istorie literară, unde a redactat articolul referitor la *Biblie* din *DGLR*.

➤ La **Departamentul de dialectologie** s-a continuat redactarea și revizia hărților și a textelor de tip material necartografiat din volumul al IV-lea din *NALR. Moldova și Bucovina*: au fost introduse în baza de date redactările reprezentând 11 hărți analitice (răspunsurile la întrebările cu numerele 1417, 1418, 1420, 1422, 1423, 1426, 1431, 1433–1435, 1442 din Chestionarul NALR); au fost redactate 9 hărți analitice (cuprinzând răspunsurile la întrebările cu nr. 1467, 1468, 1470, 1472, 1473, 1479–1482, pentru care s-a făcut și revizia parțială); s-a efectuat revizia finală a 11 hărți analitice și a 9 hărți interpretative, după cum urmează: *1414*, 1417, *1418*, *1420*, *1422*, *1423*, *1426*, *1431*, *1433*, *1434*, 1435 (prin italice a fost marcat numărul întrebărilor pentru care s-au redactat hărți interpretative, cu aspecte fonetice, morfologice și lexico-semantice selectate din hărțile analitice); s-a efectuat refacerea după revizia întâi și s-au introdus corelațiile cu lucrările de profil și răspunsurile din anchetele la huțuli pentru 20 de texte de tip material necartografiat (1429, 1432, 1436–1439, 1441, 1443, 1444, 1447, 1448, 1454, 1456, 1459–1461, 1463, 1464, 1516, 1517); s-a realizat revizia întâi pentru 19 texte de tip material necartografiat din două secțiuni ale volumului, după cum urmează: a) răspunsurile la întrebările cu nr. 1264, 1265, 1279, 1280, 1283, 1286, 1288, 1289; b) 1410, 1412, 1416, 1421, 1425, 1427–1429, 1432, 1436, 1437.

➤ La **Departamentul de toponimie** a fost continuată documentarea istorică (cca 1500 fișe) și lingvistică la *Micul dicționar al României. Moldova*, în vederea pregătirii materialului pentru redactarea finală. S-a continuat și gruparea numelor după metoda câmpurilor toponimice, inclusiv includerea în fișierul dicționarului a materialului nou fișat.

➤ Departamentul de istorie literară s-a concentrat asupra finalizării noului proiect, *Dicționarul concis al literaturii române*, realizat împreună cu departamentul similar de la Institutul de Istorie și Teorie Literară „G. Călinescu” din București. În acest scop s-au efectuat următoarele operații: a) revizia și actualizarea articolelor (aproximativ 600) selectate pentru noua lucrare; b) rezolvarea printr-o acțiune de cercetare în biblioteci, arhive, instituții culturale a diverselor probleme apărute în cadrul revizuirii materialului biografic, analitic și bibliografic; c) procesarea modificărilor

apărute în vederea introducerii lor în text; d) alcătuirea, în continuare, a noilor **Repere bibliografice**; e) verificarea citatelor finale ale articolelor selecționate, schimbarea unora dintre ele, introducerea altora noi. La unele dintre aceste operațiuni au participat și doamnele Gabriela Drăgoi și Maria Teodorovici. S-a continuat, în același timp, parțial, și pregătirea materialului pentru ediția a doua a **DGLR**. S-a lucrat la completarea **Bazei de Date** a **DGLR** prin continuarea anchetei directe și cu chestionare și la arhivarea răspunsurilor și a materialului bibliografic primit. Este în curs de editare volumul *Concepte în mișcare. Studii despre stadiul actual al criticii și istoriei literare românești*, coord. și îngr. Ofelia Ichim și Șerban Axinte, cu o prefață de Dan Mănuță, Editura Academiei Române, București, 2010.

➤ **Departamentul de etnografie și folclor** a continuat sistematizarea și interpretarea documentelor din arhivă, în vederea redactării celor trei lucrări aflate în plan: *Obiceiuri calendaristice (sărbătorile de iarnă) din Moldova. Tipologie și corpus de texte* (Silvia Ciubotaru), *Folclorul obiceiurilor de naștere din Moldova. Tipologie și corpus de texte* (Adina Ciubotariu) și *Folclorul obiceiurilor funebre din Moldova. Tipologie și corpus de texte* (Ion H. Ciubotaru).

## SIMPOZIONUL INTERNAȚIONAL

### *Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora*

◆ În zilele de 22, 23 și 24 septembrie 2010 s-au desfășurat lucrările celei de a IX-a ediții a Simpozionului Internațional organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” din Iași și de Asociația Culturală „A. Philippide”. Alocuțiunea de deschidere a Simpozionului a fost rostită de prof. univ. dr. **Eugen Munteanu**, directorul Institutului de Filologie Română „A. Philippide”. Cuvântul de salut din partea Asociației Culturale „A. Philippide” a fost rostit de d-na CS I dr. **Ofelia Ichim**, președintele Asociației. În plen, d-l **Christian Tremblay**, Președintele Observatorului European al Plurilingvismului (Paris, Franța), a prezentat prelegerea *Citoyenneté et plurilinguisme vers une initiative européenne*, iar d-na **Raluca Lazarovici** (Udine, Italia), a vorbit despre „*Rotaliana*” – *limba noilor italieni de origine română. O panoramă idiomatică*.

♦ **SECȚIUNEA DE LINGVISTICĂ** a cuprins 3 module, în cadrul cărora au fost prezentate următoarele comunicări:

• **Nistor Bardu** (Constanța, România), *Influența albanezei asupra graiului de azi al aromânilor moscopoleni din localitatea Grabova (Greava) din Albania*, **Daniela Butnaru** (Iași, România), *Aplicații la lexicografia toponimică de tip structural*, **Carmen-Gabriela Pamfil**, **Elena Dănilă** (Iași, România), *Soluții etimologice pentru adjectivele neologice în -icesc propuse în Dicționarul Academiei*, **Ana-Maria Prisacaru** (Iași, România), *Reromanizare toponimică. Cu aplicație la toponimia românească din Bucovina habsburgică (actualele teritorii românești)*, **Sorin Cristian Semeniuc** (Iași, România), *Pragmatism în numirea copiilor din zona Iașului pe fondul migrației*, **Marina Dumitriu** (Paris, Franța), *La flexion des sigles en roumain*, **Luminița Roșca** (București, România), **Valentina Pricopie** (București, România), *Identitatea jurnaliștilor de limba română din Basarabia. Configurarea profesională stabilă și mutațiile din câmpul jurnalismului*, **Cristina Florescu** (Iași, România), *Elemente revelatoare ale lexicului românesc în DERom (< REW)*, **Ionela Ștefan** (Iași, România), *Panait Istrati. Povestirea condiționată de limbă. Țața Minca*, **Florin-Teodor Olariu** (Iași, România), *Contactul lingvistic în context migraționist*, **Ana Borbély** (Budapesta, Ungaria), *Variabilitate și schimbare lingvistică – cercetare longitudinală asupra bilingvismului român–maghiar la românii din Ungaria (1990–2000–2010)*, **Meda Gabriela Gautschi** (Zürich, Elveția), *Româna la Zürich: între tradiție și modernitate*, **Ofelia Mariana Uta Burcea** (Madrid, Spania), *Fenomenul „rumaňol” în texte publicate de românii din Spania*, **Meda Gabriela Gautschi** (Zürich, Elveția), *„Eu sunt român și limba mea n-o dau pe niciuna”. Limbă și identitate la românii din Banatul sârbesc stabiliți la Zürich*, **Sanda Golopenția** (Rhode Island, SUA), *Româna migrantilor*, **Mihaela Nedelcu** (Neuchâtel, Elveția), *Les migrants online: une lecture cosmopolitique du transnationalisme migrant à l'ère du numérique*, **Nicolae Stanciu** (Ljubljana, Slovenia), *Câteva observații asupra cliticelor pronominale în română și slovenă*, **Felicia Dumas** (Iași, România), *Bilinguisme et Orthodoxie chez les Roumains de France*, **Doina Bejan** (Galați, România) *Contribuția lui Alexandru Niculescu la studiul istoriei limbii și culturii române din perspectivă europeană*, **Gabriela Biriș** (Craiova, România), *Privitor la necesitatea unor lucrări lexicografice pentru limba română ca limbă străină*, **Gabriela Haja**, **Marius Răschip** (Iași, România), *Propuneri privind metodologia redactării în format electronic a Dicționarului*

limbii române (DLR), Maria Husarciuc (Iași, România), *Spre un dicționar electronic de frazeologie biblică românească*, Elena Dănilă (Iași, România), *Corpus lexicografic românesc esențial. Dicționarele limbii române aliniate la nivel de sens și de intrare*, Mădălina Ungureanu (Iași, România), *Atestări lexicale în Parimiile lui Dosoftei*, Sabina Savu-Rotenstein (Iași, România), *Vifleim, Vithleem sau Betleem? Variantele formale ale numelui propriu și inserția lor textuală*, Silvia Baltă (Iași, România), *Despre culori în câteva dicționare românești. Perspectivă istorică și comparativă*, Lucian Vasile Bâgiu, (Trondheim, Norvegia/ Alba Iulia, România), *Errors of Expression in the Romanian Language Written Exam of the Norwegian Students in Trondheim*, Alina-Mihaela Bursuc (Iași, România), *Pentru un dicționar de concordanțe al numelor de rudenie*, Nicoleta Neșu (Roma, Italia), *Limba ca locuire*, Aida Todi, Ana Maria Munteanu (Constanța, România), *Exprimarea lingvistică și iconografică/ grafică a identității naționale pe siturile românilor din afara țării*.

•Moderatori la Secțiunea de Lingvistică:

Stelian Dumistrăcel (Iași, România)

Eugen Munteanu (Iași, România)

Adrian Poruciuc (Iași, România)

Secretari:

Luminița Botoșineanu

Daniela Butnaru

Elena Dănilă

♦ **SECȚIUNEA DE CRITICĂ ȘI ISTORIE LITERARĂ** a cuprins trei module, în cadrul cărora au fost prezentate următoarele comunicări:

•Mirjana Corkovic (Belgrad, Serbia), *Cercetarea imagologică a literaturii românilor din Voivodina (Serbia)*, Casia Zaharia (Iași, România), *Teatrul german în Moldova*, Andrei Terian (Sibiu, România), *Politicile ficțiunii în critica lui Toma Pavel*, Anca Cazacu (Suceava, România), *Recitind fețele modernității*, Alain Vuillemin (Paris, Franța), *Une litterature de l'exil en langue française oubliée: la denonciation du stalinisme par Panait Istrati, Victor Serge et Boris Souvarine a travers la trilogie de Panait Istrati, Vers l'autre flamme (1929)*, Luigi Bambulea (Cluj-Napoca, România), *Teoria literară românească a Diasporei. O ipoteză*, Ecaterina Crețu, Mihaela Buzatu Hriban (Bacău, România), *Scrierile lui Mihai Tican-Rumano – periplu cultural româno-iberic*, Liliana Foșalău (Iași, România), *Exilul între înstrăinare și recuperare identitară. De la Vintilă Horia la Marius Daniel Popescu*, Laura

Bădescu (Pitești, România), *Strategii de promovare a culturii române. Scriitori diplomați în spațiul lusitan*, Cornel Munteanu (Baia-Mare, România), *Tendințe actuale în cultura minoritară din Ungaria*, Emanuela Ilie (Iași, România), *Teme identitare în confesiunile unui scriitor „european”*: Basarab Nicolescu, Brîndușa-Petronela Ionescu (Iași, România), *Sursele identității la Paul Goma*, Mihaela Albu (Craiova, România), *Virgil Ierunca '90*, Loredana Opăriuc (Iași, România), *Două voci ale Europei libere: Monica Lovinescu și Virgil Ierunca*, Ioana-Rucsandra Dascălu, Gabriela Dascălu (Craiova, România), *Exilul suedez sau mistificarea prezentului ca procedeu diaristic*, Dan Anghelescu (București, România), *Semnificații identitare în presa literară a exilului românesc*.

•Moderatori la Secțiunea de Critică și Istorie Literară:

Dan Mănucă (Iași, România)

Cornel Munteanu (Baia-Mare, România)

Remus Zăstroiu (Iași, România)

Secretari:

Șerban Axinte

Nicoleta Borcea

♦SECTIUNEA DE ETNOLOGIE ȘI ETNOGRAFIE a cuprins un modul, în cadrul căruia au fost prezentate următoarele comunicări:

•Eugen Munteanu (Iași, România), *Petru Caraman și G. Ivănescu. Semnificații ale unui schimb epistolar*, Adrian Poruciuc (Iași, România), *Petru Caraman □ între etnologie și filologie*, Adina Hulubaș (Iași, România), *Tipologia cântecului de leagăn în viziunea lui Petru Caraman și aplicabilitatea ei la corpusul de texte din Moldova*, Ioana Repciuc (Iași, România), *Basmul în viziunea lui Petru Caraman. Mărturii despre credințe arhaice*, Emil Țîrcomnicu (București, România), *Atlasul Etnografic Român. Cercetări în comunitățile istorice românești din jurul granițelor. Bulgaria*.

•Moderator la Secțiunea de Etnologie și Etnografie:

Ion H. Ciubotaru (Iași, România)

Secretar:

Adina Ciubotariu

♦SECTIUNEA „Cultură și identitate românească” a cuprins un modul, în cadrul căruia au fost prezentate următoarele comunicări:

•Delia Suiogan (Baia-Mare, România), *Identitate și diversitate. Rolul învățării interculturale*, Raluca Nagy (Bruxelles, Belgia), «Flexibilité» linguistique et réussite migratoire chez les Ruscoveni, Camelia Zăbavă

(Craiova, România), *Tendințe actuale în antroponimia românească din diaspora*, **Dumitru Olărescu** (Chișinău, Republica Moldova), *Similitudini, diversități și tendințe în filmul de artă al două cinematografii*, **Luminița Hoartă Cărăușu** (Iași, România), *Dezbaterea televizată românească actuală. Personalități ale diasporei*, **Mariana Flaișer** (Iași, România), *Identitatea culturală românească sub spectrul manelizării*, **Cristina Scarlat** (Iași, România), *Despre profilul spiritual al poporului român*.

•Moderator la Secțiunea „Cultură și identitate românească”:

**Delia Suiogan** (Baia-Mare, România)

Secretar:

**Ioana Repciuc**

♦Au fost proiectate și dezbătute filmele documentare: **Sabina Pop** (București, România) *Frații Manakia* □ *pionieri ai cinematografiei balcanice*, Producători: Televiziunile publice din România, Macedonia și Albania (în cadrul programului TELE-SEE – Network of Public Broadcasters of South East of Europe), Producători executivi:

– Sabina Pop - TVR 2, România

– Zorica Kostovska - MKRTV, FYRO Macedonia

– Ylli Pepo - RTSH, Albania

Film realizat cu sprijinul Arhivei Naționale de Film

Coordonator științific: **Marian Țuțui**

Scenariul și regia: **Sabina Pop** (București, România);

**Dumitru Olărescu** (Chișinău, R. Moldova), *Mâine iar va ieși soarele* (Regia: M. Chistruga), *Cheamă-i, Doamne, înapoi* (Regia: V. Druc);

**Iulian Capsali** (București, România), *În spatele istoriei*.

♦ A fost organizată o expoziție de cărți și de reviste alcătuită din lucrările membrilor Institutului și din donații ale participanților la simpozion. Astfel, Biblioteca Institutului de Filologie Română „A. Philippide” a primit următoarele publicații:

Mihaela Albu, *În labirintul cărților*, Craiova, 2010.

Ioana Rucsandra Dascălu, *Curs introductiv în limba latină*, Craiova, 2010.

Mircea A. Diaconu, Sabina Fînaru, Daniela Petroșel, *Hermeneutică și ideologie. Studii literare*, I, Iași, 2010.

Felicia Dumas, *Dicționar bilingv de termeni religioși ortodocși: român-francez*, Iași, 2010.

Felicia Dumas, *Dictionnaire bilingue de termes religieux orthodoxes: français-roumain*, Iași, 2010.

Felicia Dumas, *Plurilinguisme et éducation en français. Réflexions théoriques et analyses de cas*, Iași, 2010.

Meda Gabriela Gautschi, *Studio contrastivo degli usi del futuro in italiano e romeno*, Constanța, 2010.

Mariana Flaișer (coord.), *Criza valorilor și valorile crizei în domeniul limbilor și literaturilor moderne*, Iași, 2010.

Dumitru Olărescu, *Maria Cebotari între viață și film*, Chișinău, 2010.

Konstantin Pawljud, *Ne cunoaștem reciproc*, Berlin, 2009.

Adrian Poruciu, *Prehistoric of Romanian and Southeast European Traditions*, Sebastopol, 2010.

Elena Camelia Zăbavă, *Structuri derivaționale în antroponimia din Oltenia*, Craiova, 2010.

Нистор Барду, *Ароманците во балкански контекст. Студији и прилози*, Скопје, 2009.

*Lexic comun/ Lexic specializat*. Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați, fascicula XXIV, an II, nr. I (2).

„Carmina Balcanica”, III Year, No. 1 (4), 2010.

♦ Au fost lansate următoarele apariții editoriale: **(Colectiv)**, *Dicționarul limbii române. Serie nouă (DLR). Tomul I, Partea a 8-a. Litera E (es - ezredeș)*, București, Editura Academiei Române, 2010, 361 p. A prezentat **Stelian Dumistrăcel** (Iași, România); **Andrei Terian**, *A cincea esență*, București, Editura Cartea Românească, 2009, 770 p. A prezentat **Șerban Axinte** (Iași, România); **Felicia Dumas**, *Dicționar bilingv de termeni religioși ortodocși: român-francez*, Mitropolia Moldovei și Bucovinei, Iași, Editura DOXOLOGIA, 2010, 352 p. A prezentat **Eugen Munteanu** (Iași, România); **Felicia Dumas**, *Dictionnaire bilingue de termes religieux orthodoxes: français-roumain*, Métropole de Moldavie et de Bucovine, Iași, Editura DOXOLOGIA, 2010, 272 p. A prezentat **Eugen Munteanu** (Iași, România); Revista „Verso” (Cluj-Napoca). A prezentat **Luigi Bambulea** (Cluj-Napoca, România); Revista „Biblicum Jassyense” (Iași). Au prezentat **Eugen Munteanu** și **Florin Florescu** (Iași, România).

♦ Componenta **Comitetului Științific** al Simpozionului a fost următoarea:

**PIETRO CINGOLANI** (Italia)

**MIHAI DINU GHEORGHIU** (România/ Franța)

**SANDA GOLOPENȚIA** (SUA)

**THEDE KAHL** (Austria)

**ROBERTO MERLO** (Italia)

**Acad. MICHAEL METZELTIN** (Austria)  
**CORNEL MUNTEANU** (România)  
**EUGEN MUNTEANU** (România)  
**MARINA MUREȘANU-IONESCU** (România)  
**MIHAELA NEDELICU** (Elveția)  
**EUGENIA POPEANGA** (Spania)  
**DRAGOȘ PREDA** (România)  
**ALAIN VUILLEMIN** (Franța)

◆ Componenta **Comitetului de organizare** a fost următoarea:

Prof. univ. dr. **Eugen MUNTEANU**, **Președinte al Comitetului de organizare**

**Nicoleta BORCEA**

**Luminița BOTOȘINEANU**

**Elena DĂNILĂ**

**Gabriela HAJA**

**Ofelia ICHIM**, **Președinte al Asociației Culturale „A. Philippide”**

**Florin-Teodor OLARIU**

**Ioana REPCIUC**

## **ALTE MANIFESTĂRI ȘTIINȚIFICE**

◆ Institutul de Filologie Română „A. Philippide” a fost coorganizator, împreună cu Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, al Colocviului Național Anual al Asociației de Literatură Generală și Comparată din România, *Literatura și politicul*, Iași, 9-10 iulie 2010 (ca reprezentanți ai Institutului, au făcut parte din Comitetul de organizare: Șerban Axinte, Dan Mănucă, Eugen Munteanu, Ofelia Ichim).

## **GRANTURI, PROIECTE, BURSE**

◆ La Departamentul de Lexicologie-Lexicografie a continuat activitatea de cercetare pentru grantul *eDTLR – Dicționarul tezaur al limbii române în format electronic* (2007–2010, contract CNMP nr. 910013/18.09.2007) cu corectarea de structură a articolelor din **DLR** și **DA** și cu scanarea și

prelucrarea resurselor din **Bibliografia DLR**; proiectul CNCSIS-UEFISCSU, cod TE\_246/2010, **CLRE. Corpus lexicografic românesc esențial. 100 de dicționare din bibliografia DLR aliniate la nivel de intrare și la nivel de sens** a fost acceptat spre finanțare – 690788 lei, pentru 36 de luni (august 2010 – iulie 2013). Echipa de cercetare este formată din: Ana-Veronica Catană-Spenchiu, Marius-Radu Clim, Elena Dănilă, Marius Răschip. Din luna august a început activitatea de cercetare pentru acest proiect.

- ♦ Elena Dănilă, Mioara Dragomir și Gabriela Haja au continuat activitatea de cercetare, în calitate de revizori – colaboratori externi, la proiectul **Monumenta linguae Dacoromanorum – Biblia 1688**, realizat în cadrul Centrului de Studii Biblico-Filologice al Departamentului de Cercetare Interdisciplinară în Domeniul Științelor Umaniste și finanțat din fondurile proprii de Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași.

- ♦ Cristina Florescu participă, în continuare, în cadrul proiectului internațional **Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom). (Première phase: le noyau panroman)** (subvenționat ANR și DFG), la revizia pentru Romania de sud-est a unei noi serii de articole publicate *on line* (cf. <http://www.atilf.fr/DERom>); continuă corectura secvențelor DLR și DA din cadrul proiectului complex **eDTLR**.

- ♦ Eugen Munteanu coordonează următoarele granturi și proiecte: **Centrul de Studii Biblice „Monumenta linguae Dacoromanorum”** (proiect interdisciplinar finanțat din fondurile extrabugetare de Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași) (Director de proiect, 2008-2014); **Dicționarul tezaur al limbii române în format electronic (eDTLR)**. Grant CNMP, cod 1696, consorțiu cu Academia Română, filialele din București, Iași și Cluj. Director de proiect, prof. univ dr. Dan Cristea (Eugen Munteanu este responsabil pentru Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2007-2010); membru al proiectului **Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom)**, proiect în consorțiu, franco-german, cu colaborare internațională. Finanțatori: Agence nationale de la Recherche (ANR-Franța) și Deutsche Forschungsgemeinschaft (DfG-Germania). Directori de proiect: prof. dr. Eva Buchi (Nancy) și prof. dr. Wolfgang Schweickard (Saarbrücken). Valoarea proiectului: 680.000 Eur (2007-2010); este profesor-asociat (2006-2010) la Graduiertenkolleg „Kulturelle Orientierungen und gesellschaftliche Ordnungsstrukturen in Südosteuropa”, în cadrul Universităților din Jena și Erfurt. Finanțatori: Deutsche

Vorschungsgemeinschaft (DfG) și landul Thuringia. Director: Prof. Dr. Joachim von Puttkamer

- ♦ La Departamentul de Toponimie, în cadrul proiectului CNCSIS *Teoria câmpurilor toponimice (cu aplicație la câmpul hidronimului Moldova)* (director de proiect: CS I dr. Dragoș Moldovanu; proiect din programul PN II IDEI, cu nr. 278/2007), s-a lucrat la finalizarea proiectului prin definitivarea redactării celor cca 400 pagini ale lucrării. Aceasta cuprinde o parte teoretică, una metodologică și o a treia aplicativă. A fost solicitată comisiei de specialitate din cadrul CNCSIS și a fost obținută o prelungire cu două luni a duratei de execuție a proiectului, în vederea pregătirii pentru tipar și a tipăririi lucrării. În cadrul proiectului, Dinu Moscal a ținut o comunicare la CILFR, septembrie 2010, Valencia, iar Vlad Cojocaru, o comunicare la al XII-lea Congres al Asociației Internaționale pentru Germanistică, 30 iulie – 7 august 2010, Varșovia. Daniela Butnaru a făcut deplasări de documentare și adunare de material toponimic (anchete directe pe teren) la Vânătorii-Neamț (9–12 iulie 2010), la Piatra Neamț (22–23 iulie 2010), la Pipirig (11–15 august) și la Târgul Neamț (8–12 septembrie). De asemenea, Dinu Moscal a făcut o deplasare de documentare la București, în luna septembrie.
- ♦ Ioana Repciuc a efectuat un stagiul de documentare, în perioada 1 mai – 1 august 2010, la Universitatea „Friedrich Schiller” din Jena (Germania).

## STUDII, ARTICOLE, RECENZII

- ♦ Șerban Axinte, *Literatura și politicul*, în „Observator cultural”, nr. 533, 2010; *Un roman lucid despre pierderea lucidității*, în „Observator cultural”, nr. 534, 2010; *Alfabetul elementar al beletristicii și spectrul ontologic*, în „Observator cultural”, nr. 537, 2010; *Visul generațiilor*, în „Observator cultural”, nr. 545, 2010; *Un roman imperfect care se reține*, în „Convorbiri literare”, nr. 6, 2010; *„În autoscop”, fragmentul de proiect*, în „Convorbiri literare”, nr. 7, 2010; *A doua venire a lui Vespasian Moisa*, în „Convorbiri literare”, nr. 8, 2010; *Un târg pentru o carte: „Ieudul fără ieșire”*, în „Convorbiri literare”, nr. 9, 2010; *O operă critică „de sistem”*, în „Tribuna”, nr. 188, 2010, p. 6; *Ideologia literară a lui Radu Ionescu și prima teorie coerentă a romanului din literatura română*, în „Transilvania”, nr. 7-6, 2010, p. 18-23; *Apariția romanului românesc*.

*Puncte de vedere*, în „Philologica Jassyensia”, Anul VI, Nr. 1 (11), p. 7 – 14.

♦ Luminița Botoșineanu (în colaborare), *Un projet d’informatisation dans la cartographie linguistique roumaine: Noul Atlas lingvistic român, pe regiuni. Moldova și Bucovina en format électronique (e-NALR) – réalisations et perspectives*, în *Tendências actuais de la filologia românica. 26-é Congrès Internacional de Lingüística i Filologia Romàniques* (volum conținând rezumatele comunicărilor), Valencia, 2010, p. 456–457.

♦ Elena Dănilă, *eDTLR – base de données et instrument pour la recherche lexicographique roumaine*, în „Philologica Jassyensia”, Anul VI, Nr. 1 (11), 2010, p. 37–46.

♦ Mioara Dragomir, *Interprétations erronées dans les traductions roumaines des manuscrits bibliques 45 et 4389*, în „Biblicum Jassyense”, Romanian Journal for Biblical Philology and Hermeneutics, edited by Center of Biblical □ Philological Studies *Monumenta linguae Dacoromanorum* „Alexandru Ioan Cuza” University, Iași, Romania, with the support of the Association for Biblical Philology and Hermeneutics of Romania, Vol. I (2010), p. 24–37.

♦ Amalia Drăgulănescu, două prezentări: *În marginea universului* (despre poezia lui Constantin Abăluță) și *Poeme în graiul Hu* (despre poezia lui Ion Hurjui), în „Dacia literară”, iulie, nr. 4, 2010, p. 101-105.

♦ Stelian Dumistrăcel, (în colaborare), *Împrumutul neologic românesc bursă din perspectiva limbilor funcționale*, în „Analele Universității «Dunărea de Jos» din Galați”, fasc. XXIV, an III, nr. 1 (3), volum omagial Angela Bidu-Vrânceanu, p. 51–65; un număr de 13 articole la rubrica săptămânală „Lumea cuvântului” din „Ziarul Lumina” (7 iulie – 29 septembrie), printre care unul de prezentare a volumului *Dicționar cu distihuri*, publicat de Adrian Voica.

♦ Doina Hreapcă (în colaborare), *Împrumutul neologic românesc bursă din perspectiva limbilor funcționale*, în „Analele Universității «Dunărea de Jos» din Galați”, fasc. XXIV, an III, nr. 1 (3), volum omagial Angela Bidu-Vrânceanu, p. 51–65.

♦ Cecilia Maticiuc, *Limba perfectă în două ipostaze: „limbaj transracional” (Velimir Hlebnikov) și „limbă poezescă” (Nichita Stănescu)*, în „Philologica Jassyensia”, Anul VI, nr. 1 (11), 2010, p. 195–203.

♦ Dan Mănuacă, „*Cui prodest?*” (II), în „Convorbiri literare”, CXLIV, 2010, nr. 7, iulie, p. 63-65; *Între critică, estetică și comparatism*, *idem*, nr. 8., august, p. 64-66; *Nostalgia ardelenismului*, *idem*, nr. 9, septembrie, p. 65-66; *Un documentar de excepție*, prefață la *Lumea transilvană a lui Ion*

*Creangă*, de Teodor Tanco (Iași, PrincepsEdit, 2010, p. 5-6); *Proust în România*, în vol. *Symphonie en philologie majeure. Studium in honorem Elena Prus*, Chișinău, ULIM, 2009, p. 80-81.

♦ Eugen Munteanu, *De ce sînt sceptic*, în „Dilema veche“, nr. 333, 1–7 iulie 2010, p. 7.

♦ Florin–Teodor Olariu (în colaborare), *O sută de ani de cartografie lingvistică românească – un bilanț deschis*, în „Philologica Jassyensia”, Anul VI, Nr. 1 (11), 2010, p. 89–118.

♦ Veronica Olariu (în colaborare), *O sută de ani de cartografie lingvistică românească – un bilanț deschis*, în „Philologica Jassyensia”, Anul VI, Nr. 1 (11), 2010, p. 89–118.

♦ Ioana Repciuc, recenzie la *Charms, Charmers and Charming. International Research on Verbal Charms, edited by Jonathan Roper, Palgrave Macmillan, 2009, 294 p.*, în „Philologica Jassyensia”, Anul VI, Nr. 1 (11), 2010, p. 277- 280; recenzie la Constantin Eretescu, „*Mission en Roumanie*”. *Culegerea de folclor românesc a lui Hugo Pernot (1928)*, cuvînt înainte de Nicolae Iorga, postfață de Iordan Datcu, București, Academia Română – Fundația Națională pentru Știință și Artă, 2009, 307 p., *idem*, p. 288-290.

## COMUNICĂRI

### În țară:

♦ Șerban Axinte, prezentarea volumului *A cincea esență* de Andrei Terian în cadrul Simpozionului internațional *Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora* (22-24 septembrie, 2010), organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide”; participare la *Zilele culturii călinesciene*, Onești, 24-26 septembrie 2010.

♦ Daniela Butnaru, *Aplicații la lexicografia toponimică de tip structural*, la Simpozionul internațional *Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora* (Iași, 22–24 septembrie 2010), organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” și de Asociația Culturală „A. Philippide”.

- ♦ Adina Ciubotariu, *Tipologia cântecului de leagăn în viziunea lui Petru Caraman*, la Simpozionul internațional *Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora*, Iași, 22-24 septembrie 2010, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” și de Asociația Culturală „A. Philippide”.
- ♦ Elena Dănilă (în colaborare), *Soluții etimologice pentru adjectivele neologice în -icesc propuse în Dicționarul Academiei*, la Simpozionul internațional *Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora*, 22–24 septembrie 2010, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” și de Asociația Culturală „A. Philippide”; *Corpus lexicografic românesc esențial. Dicționarele limbii române aliniate la nivel de sens și de intrare*, la Simpozionul internațional *Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora*, 22–24 septembrie 2010, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” și de Asociația Culturală „A. Philippide”. Elena Dănilă a participat la dezbaterile *Dicționarul academic al limbii române (DLR) – finalizat. Tradiție, deziderate, perspective*, Academia Română - Filiala Iași, 16 septembrie 2010, cu o intervenție cu titlul *Perspective în informatizarea cercetării lexicografice academice din România. CLRE – Corpus lexicografic românesc esențial*.
- ♦ Stelian Dumistrăcel, *Les euphemismes dans les langues fonctionnelles*, la Conferința internațională *Lexic comun – lexic specializat: neologie și politici lingvistice*, organizată de Centrul de cercetări privind teoria și practica discursului de la Universitatea „Dunărea de Jos” Galați, 8–9 septembrie 2010; *Dicționarul limbii române ca instrument de cunoaștere și cercetare (cu aplicație la DLR, serie nouă, t. I, partea a 8-a, Litera E /es – ezredeș/)*, la secțiunea de „Lansări de cărți și reviste” de la Simpozionul internațional *Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora*, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, 22–24 septembrie 2010.
- ♦ Cristina Florescu, *Elemente revelatoare ale lexicului românesc în DÉRom (< REW)*, în cadrul Simpozionului internațional *Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora* (Iași, 22 – 24 septembrie 2010), organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” și de Asociația Culturală „A. Philippide”; *Dicționarul academic al Limbii Române (DLR). Relevanță lexicologică și context romanic*, în cadrul dezbaterii: *Dicționarul limbii române (DLR) – finalizat. Tradiție, deziderate, perspective*, Academia Română - Filiala Iași, 16 septembrie 2010.

- ♦ Gabriela Haja (în colaborare), **Propuneri privind metodologia redactării în format electronic a Dicționarului limbii române (DLR)**, la Simpozionul internațional *Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora* (Iași, 22 – 24 septembrie 2010), organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” și de Asociația Culturală „A. Philippide”.
- ♦ Eugen Munteanu a susținut conferința cu titlul **Principalele versiuni ale Bibliei în limba română**, în cadrul cursurilor de vară *România □ limbă și civilizație*, Iași, 20 iulie 2010; intervenția **Lexicologia românească la răscruce. Potențial și perspective**, în cadrul mesei rotunde *Dicționarul limbii române (DLR) – finalizat. Tradiție, deziderate, perspective*, organizată de Departamentul de Lexicografie și Lexicologie al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, în Aula Filialei din Iași a Academiei Române, 16 septembrie 2010; **Petru Caraman și Gh. Ivănescu. Semnificații ale unui schimb epistolar. Limite ale creativității lexicale în terminologia filosofică actuală**, comunicare prezentată în cadrul Simpozionului Internațional *Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora*, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” și de Asociația Culturală „A. Philippide”, Iași, 22-24 septembrie 2010. Prezentări de cărți: Felicia Dumas, **Dicționar bilingv de termeni religioși ortodocși: român-francez**, Mitropolia Moldovei și Bucovinei, Iași, Editura DOXOLOGIA, 2010, 352 p.; Felicia Dumas, **Dictionnaire bilingue de termes religieux orthodoxes: français-roumain**, Métropole de Moldavie et de Bucovine, Iași, Editura DOXOLOGIA, 2010, 272 p.; revista „**Biblicum Jassyense**” (Iași), la Simpozionul Internațional *Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora*, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” și de Asociația Culturală „A. Philippide”, Iași, 22-24 septembrie 2010.
- ♦ Carmen-Gabriela Pamfil (în colaborare), **Soluții etimologice pentru adjectivele neologice în -icesc propuse în Dicționarul Academiei**, la Simpozionul internațional *Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora*, 22–24 septembrie 2010; **Dicționarul limbii române redactat de A. Philippide, sursă bibliografică utilă pentru elaborarea unei noi ediții a Dicționarului**, în cadrul mesei rotunde *Dicționarul limbii române – finalizat. Tradiție, deziderate, perspective*, organizată de Departamentul de Lexicografie și Lexicologie al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, în cadrul Zilelor

Academice Iașene, Aula Filialei din Iași a Academiei Române, Iași, 16 septembrie 2010.

- ♦ Ana-Maria Prisacaru, *Reromânizare toponimică. Cu aplicație la toponimia românească din Bucovina habsburgică (actualele teritorii românești)*, la Simpozionul Internațional *Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora*, Iași, 22-24 septembrie 2010, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” și de Asociația Culturală „A. Philippide”.
- ♦ Ioana Repciuc, *Basmul în viziunea lui Petru Caraman. Mărturii despre credințe arhaice*, la Simpozionul Internațional *Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora*, Iași, 22-24 septembrie 2010, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” și de Asociația Culturală „A. Philippide”.

### În străinătate:

- ♦ Luminița Botoșineanu (în colaborare), *Un projet d’informatisation dans la cartographie linguistique roumaine: Noul Atlas lingvistic român, pe regiuni. Moldova și Bucovina en format électronique (e-NALR) – réalisations et perspectives*, la 26-é Congrès International de Lingüística i Filologia Romàniques, Valencia, Spania, 6–11 septembrie 2010.
- ♦ Marius-Radu Clim, *Le néologisme: l’histoire du terme dans la lexicographie roumaine (acceptions, différences, tendances)*, la secțiunea „Descripción histórica i/o sincrónica de les llengües romàniques: lexicologia i fraseologia”, în cadrul 26-é Congrès International de Lingüística i Filologia Romàniques, Valencia, Spania, 6–11 septembrie 2010.
- ♦ Elena Dănilă, *Corpus lexicographique roumain essentiel. Les dictionnaires de la langue roumaine alignés au niveau de l’entrée*, la 26-é Congrès International de Lingüística i Filologia Romàniques, Valencia, Spania, 6–11 septembrie 2010.
- ♦ Vlad Cojocaru, *Toponymische Interferenzen in zweisprachigen Arealen. Toponymische Integration*, la XII. Kongress der Internationaler Vereinigung für Germanistik, 30.07 – 7.08. 2010, Varșovia.
- ♦ Cristina Florescu, publicarea *on line* <http://www.atilf.fr/DERom> (84 sliduri) și susținerea cursului: *Roumain. Présentation du domaine et des outils de travaux* în cadrul: *École d’été franco-allemande en étymologie romane* ATILF, Nancy, 26-30 iulie, școală de vară organizată și susținută prin proiectul internațional *Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom)*.

(*Première phase: le noyau panroman*) (subvenționat ANR și DFG); *Le groupe lexical prototipal roumain désigné par les mots FOC „feu”, TUN „tonnerre” et BRUMA „givre”*. *Contexte romanique*, la 26-é Congrès International de Lingüística i Filologia Romàniques, Valencia, Spania, 6–11 septembrie 2010, secția 4.

♦ Dinu Moscal, *Le champ lexical et la lexicographie*, la 26-é Congrès International de Lingüística i Filologia Romàniques, Valencia, Spania, 6–11 septembrie 2010.

♦ Eugen Munteanu, *Monumenta linguae Dacoromanorum, projet philologique de longue halaine*, comunicare prezentată la 26-é Congrès International de Lingüística i Filologia Romàniques, Valencia, Spania, 6–11 septembrie 2010; *Des mots hérités du latin ou des créations analogiques tardives? Le cas d’une série terminologique des textes roumains religieux anciens*, comunicare prezentată la 26-é Congrès International de Lingüística i Filologia Romàniques, Valencia, Spania, 6–11 septembrie 2010.

♦ Florin-Teodor Olariu, *Who Speaks What Language to Whom and When? – The Language Biographies as the Migration Narratives*, la Conferința Internațională *Home, Migration and the City: New Narratives, New Methodologies* organizată de European Science Foundation, în colaborare cu Universitatea din Linköping, Suedia, 6-10 august 2010; (în colaborare), *Un projet d’informatisation dans la cartographie linguistique roumaine: «Noul Atlas lingvistic român, pe regiuni. Moldova și Bucovina» en format électronique (e-NALR) – réalisations et perspectives*, la 26-é Congrès International de Lingüística i Filologia Romàniques, Valencia, Spania, 6–11 septembrie 2010; *La dimension (socio)linguistique de la construction identitaire en contexte migratoire*, la Colocviul Internațional *Le metamorfosi dell’humanitas nell’Europa della migrazione: tra letteratura, medicina e società*, organizat, la Roma, în perioada 20-21 septembrie 2010, de către Institutul Național pentru Promovarea Sănătății în Cadrul Populației Imigrante (INMP), în colaborare cu Centrul Cultural Italian al Universității din Innsbruck și cu Universitatea din București.

♦ Veronica Olariu, *Traductological Options in the Eastern Biblical Tradition*, la cel de-al XX-lea Congres IOSOT (the International Organization for the Study of the Old Testament), Universitatea din Helsinki, Finlanda, 1-6 august 2010.

## ASOCIAȚIA CULTURALĂ „A. PHILIPPIDE”

♦ A fost editată revista „Philologica Jassyensia”, an VI, nr. 1 (11)/ 2010 (<http://www.philologica-jassyensia.ro/>), revistă acreditată CNCSIS în categoria B+ și înregistrată în bazele de date CEEOL – Germania și EBSCO – SUA. Cuprinsul este următorul: *Editorial*; secțiunea *Philologia Perennis*: ȘERBAN AXINTE, *Apariția romanului românesc. Puncte de vedere*; LUMINIȚA CHIOREAN, *Configurations poétiques. Une analyse textologique du discours essayistique*; CRISTINA CREȚU, *Noua limbă de lemn a discursului politic*; ELENA DĂNILĂ, *eDTLR – base de données et instrument pour la recherche lexicographique roumaine*; MIRCEA FARCAȘ, *Phonomorphologische Merkmale des Maramurescher Subdialektes der rumänischen Sprache*; OLIVIU FELECAN, *A Diachronic Excursion into the Anthroponymy of Eastern Romania*; RALUCA LEVONIAN, *Legenda Sfintei Vineri – între sacru și diabolic*; FLORIN-TEODOR OLARIU, *O sută de ani de cartografie lingvistică românească – un bilanț deschis*; LAURA RUS, *Modelul actanțial în Povestea lui Harap-Alb, de Ion Creangă*; IOLANDA STERPU, *Aparté-ul, un procedeu de tehnică dramatică în teatrul lui I.L. Caragiale*; DARIA ȘTIUCĂ-LEFCENCU, *Traumhaft, Traum, Traumzustand. Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge in Rilkes Roman-vorstellung*; ADRIAN TURCULEȚ, *Statutul fonematic al consoanelor palatale [k', g'] și unele aspecte conexe*; *Interculturalia*: MARIANA DAN, *Slavco Almăjan, un scriitor important din diaspora românească*; CARMEN DĂRĂBUȘ, *Par l'œil de l'autre*; LILIANA FOȘALĂU, *Maurice Chappaz. Pour une poétique de l'espace identitaire*; CECILIA MATICIUC, *Limba perfectă în două ipostaze: limbaj trans-rațional (Velimir Hlebnikov) și limbă poezescă (Nichita Stănescu)*; ESTHER QUICKER, *Zur Rezeption des Dichters Geo Dumitrescu im heutigen Rumänien und im deutschsprachigen Raum (mit kommentierten Übersetzungen und Neuübersetzungen exemplarischer Gedichte)*; PETRONELA SAVIN, *Formes du théâtre populaire d'origine orientale dans quelques termes et expressions figées du roumain*; ANDREEA-MIHAELA TAMBA, *Translation and the Human Language Diversity*; OFELIA MARIANA UȚĂ BURCEA, *El Rumano escrito de España. Un Análisis de Habla*; *Dosar: Românistica – stare de fapt. IV*: LUCIAN VASILE BĂGIU, *Limba română în Norvegia – lectoratul din Trondheim*; *Recenzii: Charms, Charmers and Charming. International Research on Verbal Charms, edited by Jonathan Roper, Palgrave Macmillan, 2009, 294*

p. (Ioana Repciuc); Andrei AVRAM, *Probleme de fonologie a limbii române*, București, Editura Academiei Române, 2009, 350 p. (Adrian Turculeț); Constantin ERETESCU, „*Mission en Roumanie*”. *Culegerea de folclor românesc a lui Hugo Pernot (1928)*, cuvânt înainte de Nicolae Iorga, postfață de Jordan Datcu, București, Academia Română – Fundația Națională pentru Știință și Artă, 2009, 307 p. (Ioana Repciuc).

## VARIA

- ♦ În perioada 20 – 28 septembrie 2010, d-na CS I dr. Anna Borbély de la Institutul de Cercetări Lingvistice al Academiei de Științe a Ungariei s-a aflat în schimb interacademic la Institutul de Filologie Română „A. Philippide”.
- ♦ Marius-Radu Clim a susținut în ședință publică, pe data de 25 septembrie 2010, teza de doctorat *Neologismul în lexicografia românească*. A obținut titlul de doctor având calificativul „foarte bine”.
- ♦ Pentru site-ul institutului, Marius-Radu Clim a achiziționat un domeniu nou și a transferat site-ul pe un alt server. Site-ul refăcut este disponibil la adresa: [www.philippide.ro](http://www.philippide.ro)
- ♦ Prof. dr. Stelian Dumistrăcel a participat la manifestarea științifică din ciclul „Alumni Treffen” organizată de Deutscher Akademischer Austausch Dienst (DAAD) la București, în perioada 24–26 septembrie 2010.
- ♦ Dan Mănuță a fost moderatorul secțiunii „Tradițiile istoriei literare la Universitatea din Iași”, în cadrul Colocviului *Literatura și politicul*, organizat de Asociația de Literatură Generală și Comparată din România, de Facultatea de Litere a Universității „Alexandru Ioan Cuza” și de Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, în ziua de 9 iulie 2010.
- ♦ Dan Mănuță a fost membru în comisia care i-a conferit d-nei dr. Ana Bantoiș titlul de „doctor habilitat în filologie”, la Academia de Științe a Republicii Moldova, la Chișinău, în data de 30 august 2010.
- ♦ Dan Mănuță a participat la „Ziua Limbii Române”, ediția a XIX-a, organizată de Ministerul Culturii din Republica Moldova, la Chișinău, în zilele de 31 august – 1 septembrie 2010. Cu acest prilej, a prezentat cărți de critică și istorie literară apărute la Chișinău.
- ♦ Eugen Munteanu este editor și membru în următoarele colegii de redacție: membru al colegiului de redacție al revistei „Limba română”, Chișinău (2010, aprilie □); senior editor al revistei „Biblicum Jassyense. Romanian Review for Biblical Philology and Hermeneutics” (2010, mai □); inițiator și coordonator al

colecției „Fontes Traditionis. Colecție de texte bisericești vechi” la Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (2010, iulie □); membru în Consiliul științific al colecției „Biblioteca medievală”, coordonată de Alexander Baumgarten la Editura Polirom din Iași (2010 □).

◆ Eugen Munteanu este membru în următoarele comisii de experți: 2010-2013, expert în cadrul proiectului *Rețea transnațională de management integrat al cercetării postdoctorale în domeniul Comunicarea științei. Construcție instituțională (școala postdoctorală) și program de burse (CommScie)* finanțat din fonduri structurale la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (director de proiect: conf. dr. Dorin Popa) (POSDRU/89/1.5/S/63663). Valoare: 14.864.102,20 lei; 2009-2011, expert în cadrul proiectului *Inovare și dezvoltare în programele doctorale și graduale universitare pentru adaptarea cercetării științifice la nevoile societății cunoașterii*, finanțat din fonduri structurale la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (director de proiect: prof. dr. Gheorghe Iacob).

◆ Eugen Munteanu a fost conducătorul științific al tezei de doctorat *Neologismul în lexicografia românească* elaborată de Marius-Radu Clim și susținută pe 25 septembrie 2010.

◆ Din anul 2010, Eugen Munteanu este președinte fondator al Asociației de Filologie și Hermeneutică Biblică din România.

### **Redacția:**

**Luminița Botoșineanu, Elena Dănilă, Ofelia Ichim, Florin-Teodor  
Olariu**

**Responsabil de număr: Ofelia ICHIM**

**INSTITUTUL DE FILOLOGIE ROMÂNĂ „A. PHILIPPIDE” • STRADA  
CODRESCU, NR. 2 • IAȘI • 700478 • TEL./FAX: 004.0332/106508**

**E-MAIL: philippide\_secretariat@yahoo.com**

**WEB: <http://www.philippide.ro/>**

**ISSN 1582-5019**